

# Yorktown (The World Turned Upside Down)

scratch

Pling, pling, pling

The battle of Yorktown,  
't slagveld bij Yorktown,

Pling pling

1781

zeventien een en tachtig

Monsieur Hamilton

Monsieur Hamilton

Monsieur Lafayette

Monsieur Lafayette

In command where you belong

Leidt nu echt aan het front

How you say, no sweat

Ja, ik ben aan zet

Finally on the field, we've had quite a run

Eind'lijk op het veld, 'k doe mee in het spel

Immigrants, we get the job done

'n Immigrant, die klaart de job wel

(Scratch scratch scratch)

So what happens if we win?

Overwinning maar wat dan?

I go back to France

Ik ga terug naar France

I bring freedom to my people

Vecht voor vrijheid voor mijn mensen

If I'm given the chance

Ik behoef slechts één kans

We'll be with you when you do

Ik sta naast je in die strijd

Go lead your men

Nu eerst de slag

I see you on the other side

Ik zie je aan de an'dre kant

'Til we meet again, let's go!

Als God dat vermag,

I am not throwin' away my shot

't is mijn lot, dit is mijn kans, mijn... shot

I am not throwin' away my shot

't is mijn lot, dit is mijn kans mijn... shot

Hey yo, I'm just like my country

Ik ben, precies als mijn natie

I'm young, scrappy and hungry

Ben jong, gretig, geen gratie

And I'm not throwin' away my shot

't is mijn lot, dit is mijn kans mijn shot

I am not throwin' away my shot!

't is mijn lot, dit is mijn kans, mijn shot!

'Til the world turns upside down

't is de wereld op zijn kop

'Til the world turns upside down!

't is de wereld op zijn kop

I imagine **death** so much, it **feels** more like a **memory**

*'k Heb zo vaak mijn **dood** voorzien, het voelt als een herinnering*

This is where it **gets** me, on my **feet** the enemy **ahead** of me

*'k zing mijn laatste **noot** hier, recht vooruit de vijand die ik **nu** bezing*

If this is the **end** of me, at **least** I have a **friend** with me

*Komt het einde **naderbij**, wel Lafayette die **staat** me bij*

**Weapon** in my **hand**, a **command**, and my **men** with me

*Wapen in mijn **hand**, voor mijn **land**, en God **aan** mijn zij*

(x) **Then** I remember my Eliza's **expecting** me

(x) *Maar dan bedenk ik, mijn Eliza **verwacht** mij straks*

(xx) Not only **that**, my Eliza's **expecting**

(xx) *Niet alleen **dat**, mijn Eliza's **in verwachting***

*We **gotta go**, gotta **get** the job **done***

*Kom op let's **go**, morgen vrij van de **kroon***

Gotta **start** a new **nation**, gotta **meet my son**!

*Ja ik start een nieuwe **natie**, dan snel **naar mijn zoon**!*

**Take** the **bullets** out your **gun**! (What?)

*Haal de kogels uit je **spuut** (Wat?)*

The **bullets** out your **gun**! (What?)

*De kogels uit je **spuut** (wat?)*

We **move** undercover and we **move** as **one**

*Redoute **nummer tien** **nee** laat **geen man** daar uit*

Through the **night**, we **have one shot** to **live**, another **day**

*In de **nacht**, ja **slechts één** kans voordat, de mist oplost*

We cannot let a **stray gunshot** give us away

*Geen man **maakt** nu geluid **geen schot** dat wordt gelost*

We will **fight up close**, seize the **moment** and **stay in it**

*Vecht nu **man op man**, nu geen kogel maar **schietgebed***

It's either **that** or meet the business **end** of a **bayonet**

*Ze geven **op** of zien de scherpe **punt** van je **bajonet***

The **code** word is "**Rochambeau**", **dig** me? (Rochambeau!)

*Het wachtwoord is "**Rochambeau**", **snap** je? Rochambeau!*

You have your **orders** now, **go**, **man**, **go**!

*Je hebt je **orders** dus **ga**, **nu**, **gauw**!*

And so the American **experiment** begins

*'t is hier dat Amerika's **experiment** begint*

With my **friends** all **scattered** to the **winds**

*Met de "**gang**" **verspreid** nu in de **wind***

Laurens is in **South Carolina**, redefining **bravery**

*Laurens is in **South Carolina**, waar de nood heel **groot** is*

We'll **never** be **free** until we **end slavery**

*We zijn **pas echt vrij** als **slavernij** **echt dood** is*

When we **finally** drive the **British** away

*Zie ze **vluchten**, ja ze **gaan** richting **zee***

Lafayette is there **waiting** in **Chesapeake Bay**!

*Lafayette vangt ze **op**- daar in **Chesapeake Bay**!*

**How** did we **know** that this **plan** *would work*?

*Hoe wisten wij van hun **pla-nnen af**?*

We had a **spy** on the **inside**, **that's right**

*Door een spion bij de vijand, hier komt*

Hercules Mulligan!  
Hercules Mulligan

A tailor **spyin'** on the **British government!**  
**De Britse uniformen naai ik super sne**  
I take their **measurements**, **information** and then I **smuggle** it! (Up)  
**Ik neem hun maat hoor dan informatie die ik dan doorvertel** (Up!)  
To my **brother's** revolutionary **covenant**  
**Aan mijn vrienden mijn bloedbroeders zo speel ik het spel**  
I'm **runnin'** with the **Sons** of **Liberty** and I am **lovin'** it!  
**'k ben lid nu van de Sons of Liberty dat is echt super vet**  
See, that's what **happens** when you **up** against the **ruffi-ans**  
**Je lot's onzeker, als je leven wil, pleeg geen verzet**  
We in the shit now, somebody gotta **shovel** it!  
**Shit hits the fan maar ik ben het die dit navertelt**  
Hercules Mulligan, I need no introduction  
**Hercules Mulligan, ik zal echt alles geven**  
When you knock me down I get the fuck back up again!  
**'k ben briljant spion, red Washington zijn leven!**

(Violins 1.5x)  
Left! Right! Hold!  
**Links! Recht! Stop!**  
Go!  
**Ga!**  
What! What! What!  
**Wat!Wat!Wat!**

**Bels 1,2,3,**  
**4**  
After a week of **fighting**, a **young** man in a **red** coat stands on a **parapet**  
**Na een week lang vechten, een jongen met rode jas klimt zijn loopgraaf uit**  
**X** We **lower** our **guns** as he **frantically** **waves** a **white** **handkerchief**  
**X** Maar **we** schieten **niet**, **want hij zwaait als een gek met een wit zakdoekje**  
And just like that, it's over, we tend to our wounded, we count our dead  
**X****Dat is het dan, 't is over, gewonden en doden, alom verdriet**  
Black and white soldiers, wonder alike if this really means freedom  
**Blank** en zwart **samen**, vragen zich af, of ze **eindelijk** vrij zij  
Not yet  
**Nog niet**

We **negotiate** the **terms** of **surrender**  
**Overgave is een feit door Cornwallis**  
I see George Washington smile  
**Ja zie George Washington lacht**  
We escort their men out of Yorktown  
**De Britten verlaten nu Yorktown**  
They stagger home single file  
**'t is over de toekomst wacht**  
**Tens** of **thousands** of **people** **flood** the **streets**  
**Zie daar duizenden mensen vieren blij**  
There are screams and church bells ringing  
**Kerkbel klinkt het volk dat zingt nu**  
And as our fallen foes retreat  
**Koloniale tijd voorbij**  
I hear the drinking song they're singing

Het overwinningslied dat klinkt nu

(laag)

The world turned upside down

De wereld op zijn kop

The world turned upside down

De wereld op zijn kop

The world turned upside down

De wereld op zijn kop

The world turned upside down

De wereld op zijn kop

Down, down, down, down

Kop, ... kop, kop, kop

Freedom for America, freedom for France!

Vrijheid voor Amerika, vrijheid voor France!

Down, down, down

Kop, kop, kop

Gotta **start** a **new nation**, gotta meet my son

Hier begint de **nieuwe natie**, dan snel **naar mijn zoon!**

Down, down, down

Kop, kop, kop

We won!

't is klaar!

We won!

't is klaar!

We won!

't is klaar!

We won!

't is klaar!

The world turned upside down!

De wereld op zijn kop!